

**ELŐFIZETÉS**

**HELYBEN ÉS VIDÉKEN:**  
 Egy évre — — — 240 Lei.  
 Fél évre — — — 120 Lei.  
 Egy negyed évre — — 60 Lei.  
 Egy hónap — — — 20 Lei.

Hirdetések árasabás szerinti díjazás mellett vétetnek fel.

# ARADI KÖZLÖNY

**POLITIKAI NAPILAP.**

**SZERKESZTŐSÉG**  
 Aradi és Csanádi Egyetemi Vas-  
 utak palotájában.  
**KIADÓHIVATAL:**  
 Aradi Nyomda Vállalat  
 Boulevardul Regele Ferdinand I.  
 (János utca) 22. szám  
 TELEFON-SZÁM 151.

ARAD, 1922.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

Szombat, augusztus 26.

**FOBB KOZLEMENYEK:**  
**VALÓTLAN LEI-KURZUSOK**  
**PARISBÓL.**  
**HARC A MAGAS CSEH KORONA**  
**ELLEN.**  
**SZOMBATON LESZ ÍTELET**  
**A LANDAU-PERBEN.**  
**HAROM NAP MULVA LESZ**  
**LISZT ARADON.**  
**SZABADULÁS A MARKATOL**  
**LESZ OLCÓ HUS ARADON.**  
**BONYODALOM EGY SZO-**  
**MIATT.**  
**BÉCSBEN RÉMHIREKET TER-**  
**JESZTENEK MAGYAR MOZ-**  
**GÓSÍTASRÓL ÉS BEAVATKO-**  
**ZASRÓL.**

## A kenyér.

Talán soha sem fogadott oly örömmel kormányrendeletét a megélhetésért küzdő társadalom, mint azt, amely a buza, illetve a liszt árát olcsóbbá teszi. Ez a kérdés nem pártpolitikai természetű, hanem általános érdekű és így érthető a megelégedés.  
 Végre tehát egy komoly kormányintézkedés a drágaság letörésére. A kormányférfiak ott fogták meg a nagy és súlyos problémát, ahol valóban meg kellett oldani: a kenyérenél. A barnára sült-cipőből indult ki a drágasági hullám. Ha a liszt ára magasra szökött, nemcsak lépést tartottak vele az ipar és kereskedelem produktumai, hanem tulszárnyalták mérhetetlen keserűségére a dolgozó tömegeknek.

Tág perspektíva tárul elénk a kenyér olcsóbbá tételét elrendelő kormányintézkedés következtében. Az olcsóbbodás hullám jóleső áradata kiindulva az acélos buzából, el fogja önteni Románia egész gazdasági életét. Az olcsó kenyér nyomán, mint szükség-szerű következmény, le fog szállni a többi élelmiszerek, az ipari produktumok ára is és akkor törhető lesz az élet. Az bizonyos, hogy rövid ideig fennakadások lesznek, mint minden átmeneti időszakban, de türelemmel ki lehet várni mindent és egy kis áldozat megéri a jobb jövődőt.  
 De a kenyér árát szabályozó generális rendelkezésnél nem szabad megállapodni. Szigorú intézkedést kell hozni azok ellen, akik a buzát elvonják eredeti rendeltetésétől, és állatok táplálására fordítják. Ezeket a lelketlen em-

bereket példásan szigorú büntetésben kell részesíteni, hogy egyszer és mindenkorra elmenjen a kedvük az állampolgárok ellen elkövetett büntös merénylettől. Amikor a legteljesebb megelégedés

## Militarizálják az aradi Astra-gyárakat.

(A sinai minisztertanács határozata.)

BUCURESTI. Sinában tegnap minisztertanács volt, amelyen a kormány valamennyi tagján kívül a CFR. vezérigazgatója is részt vett. A tanácskozás első pontja a Németország részéről fizetendő hadikárpótlás ügye volt. A CFR. vasutigazgató táblázatot mutatott be, amely magában foglalja a még Németország részéről Romániára járó vasúti anyagokat. A minisztertanács a kimutatást tudomásul vette. Ezután a riviceai utcai tűzvésszel és a leégett vasúti műhely kijavításának kérdésével foglalkoztak. Elhatározták, hogy a tűzvésszel elpusztult műhelyrészeket sürgősen ki fogják javíttatni. Majd az aradi Astra-gyár sztrájkja kerük megbeszélésre. A minisztertanács az az egyhangú vélemény alakult ki, hogy a sztrájk demonstráció. Ezért elhatározta a minisztertanács, hogy az Astra-

sel fogadjuk a szociális kihatásai-ban nagyfontosságú rendeletet, amire reményünknek adunk kifejezést, hogy az ország sorsát intéző tényezők bizonyára nem állanak meg féluton.

műhelyeket militarizálni fogják. A minisztertanács elhatározta továbbá, hogy a kereskedelmi miniszter-

## A háztulajdonosok országos szervezkedése.

A Brassói Háztulajdonosok Egyesülete kezdeményezésére a kapcsolt területek háztulajdonosai Brasovban országos kongresszust fognak tartani. Ennek előkészítésére a Kolozsvári Háztulajdonosok Szövetsége előkészítő bizottságot szervezett és ezen bizottságba az aradi, brasovi, sibiu, oradea-marei, satmári és timisoarai egyesületeket, illetve képviselőit is meghívta. Ezen előkészítő bizottság folyó hó 20-án Clujon a Kereskedelmi és Iparkamara tanácskozó termében előkészítő ülést tartott. Az előkészítő bizottság a Brasovban megtartandó országos kongresszus tárgysorozatát állapította meg és behatóan foglalkozott a kongresszuson tárgyalandó ügyekkel.

rum, mellett egy külön elnevezési és export-hivatal állítandó fel. Elhatározták továbbá, hogy a szeptember végéig előálló költségvetést föbbletet a tisztviselők fizetésének javítására fogják fordítani. A minisztertanács a koronázásra vonatkozólag úgy döntött, hogy azt az ősz folyamán megtartják. A végleges dátumot egyik legközelebbi minisztertanács fogja megállapítani. (Rador.)

Legfontosabb tárgyát fogja képezni az országos kongresszusnak a kormányhoz intézendő felirat megszerkesztése az új lakbértörvény tervezet tárgyában. E tekintetben a kapcsolt területeken létező összes szövetségek képviselői azt az elvi álláspontot foglalták el, hogy a kormánytól a háznak a háborús függőség alóli teljes felszabadítását és ekként a tulajdonosnak a tulajdona feletti feltétlen és minden korlátozástól mentes, szabad rendelkezési jogának visszaadását fogják kérni. Ha azonban a teljes felszabadítás ezidőszáig még engedélyezhető nem volna, úgy kéri az életfoglalkozás folytatására szolgáló helyiségeknek, továbbá a két szobás és ennél nagyobb lakások feltétlen szabadba tételét; az egy szobás lakások tekintetében pedig azt, hogy ezek tekintetében a felmondhatóság kérdésének elbírálása a járásbí-

## A jövő háborúja

(Angol repülőgépek támadása egy dreadnought ellen.)

LONDON. Az angol politikai és katonai vezetőemberek a jelen és a közel jövő legfontosabb kérdésének a légi haderő kiépítését és az eddigi arányoknál is nagyobb méretű fejlesztését tartják. Augusztus elején, az amerikai Egyesült-Államok példáját követve, nagyszabású légi hadgyakorlatokat tartottak és e gyakorlatoknak az volt a célja, hogy eldöntsék, hol fog előlőni Anglia jövő háborújának a sorsa: a vizen, vagy a levegőben? E hadgyakorlatokat a tengeri és légi miniszteriumok közösen tartották mert gyakorlatilag is meg akarták tudni, hogy a repülőgépek támadása mennyire lehet veszedelemes a hadihajókra.

E célra az Agamemnon áldozták fel. Az Agamemnon, az Anglia egyik hadihajó-óriása, ez a 16.500 tonnás pre-dreadnought, ma — teoretikusan — a tenger fenekén nyugszik, szétrombolva, összelöve, felgyújtva, milliárdokat érő felszerelést és embelleket százait süllyesztve el magával a Wight-sziget déli sarkánál. De facto azonban az Agamemnon még mindig ott lebeg a Wight-sz-

gettől délre a tenger nyugodt hullámain; a rombolás nyomait már talán el is tüntették, fedélzetén és kötelein függén fukároznak fel és alá a matrózok és a vén csatahajó ágyui ma is félelmesen ragyognak az éles tengeri napfényben. A brit birodalom tudni akarta, hogy roppant flottája biztosíthatja-e számára a tengeri utakat és elháríthatja-e az inváziót úgy a tengeren, mint a levegőn át. — Saját repülőgépeivel bombáztatta egyik dreadnoughtját és megkapta a választ. A hadgyakorlat augusztus 1-én történt és pár napra a légi miniszterium felhatalmazást kapott a katonai légi járművek számának rendkívül nagyarányú növelésére. A költségek fedezésére az alsóház 2.000.000 font sterlinget szavazott meg.

Az időjárás ideálisan tiszta volt. Az Agamemnon mint védtelen áldozat ringatta a hullámokon roppant vastestét. Vrtá utolsó, de nem dicstelen óráját letétek. — A fedélzetén egyetlenegy ember sem tartózkodott, üres volt ez a hajóóriás, mint a tengeri regék halálhajója; és csakugyan kísérteties látvány lehetett, mikor az elhagyott Agamemnon magától megindult, körbe forgott és különféle manővere-

ket végzett. A kazánjait előre befűtötték és az irányítást a tisztas távolban horgonyzó Tryant torpedórombolóról végezték. A bombák amelyeket a dreadnoughtra vetettek, nem voltak nagyok. Nem volt bennük komoly robbanóanyag, afféle műbombák voltak. Egynek-egynek kilenc fontot nyomott a súlya. Ártottak ugyan, de nem sokat, mert az Agamemnon bőre is elég vastag.

Fél hét után a szél megerősödött; a tenger szintjén óránként tizenöt és főt a magasban harminc mérföld gyorsasággal fújt.

Telt az idő, mindenféle előkészületeket kellett még végezni, de a ragyogó tiszta napban már nyugtalanul tekintettek a szemek az Agamemnon felé, amely feketén és komoran, kitűnő célpontot mutatva emelkedett ki a vízből. Felröppent a négy első repülőgép; szédületes gyorsasággal keringtek a levegőben, apró madarak, mozgó pontok az ég boltozatán. A levegőben zakatoló négy De Havilland-gépnek huszonegy-huszon négy bombái kellett kilőnie, nyolc ezer lábnyi magasságból, párosával, úgy, hogy minden egyes gép tizenkét lövést adjon le. A gépek apró darazsaknak tünnek fel, egyszer sárga, máskor vadtó fehér színben ragyogtak, aszerint, ha-



## Lesz olcsó hus.

A mészárosok maguk vásárolnak.

A tegnapi számában jelentette az Aradi Közlöny, hogy az aradi husellátó konzorcium beszüntette működését és a város ezennel saját hatáskörében végzi az olcsó hus akciót. Dr. Angel István polgármester tegnap este tárgyalásokat folytatott az aradi mészáros mesterekkel a város közönségének olcsó hússal való akadálytalan ellátása ügyében. A polgármester tudomására hozta a mészárosoknak, hogy a minisztérium beszüntette az állatkivitel s ezért egyelőre nem garantálhatja az exportálásból származó kvótamarhák szállítását. A mészárosok azt a dicséretreméltó ajánlatot tették, hogy hajlandók a szarvasmarhaszükségletet ezennel saját kockázatukra vásárolni és olcsó hússal ellátni a közönséget. A város és a mészárosok között ezután egyelőre két hétre szóló megegyezés jött létre, amely szerint a város — tekintettel arra, hogy a mészárosok kénytelenek drágábban vásárolni az előállítást heteriként 95 szarvasmarha után súly szerint kárpótlást fizet a mészárosoknak. Ezzel szemben a mészárosok kötelesek a közönséget a 8, 10 és 12 leles jóminőségű marhahússal akadálytalanul ellátni. A város megbízottja a vágóhídon veszi át naponta a levágásra szánt szarvasmarhákat. A megegyezést 42 mészáros írta alá s így holnaptól kezdve csaknem minden mészárosnál vásárolható az olcsó hus.

## Kézimunka-kiállítás.

Tanítók kézügyessége.)

Ma délelőtt nyitották meg a fa és fémpariskola második emeleti helyiségében az erdélyi és regábeli tanítók kézügyessége kiállítását. Az asztalokon pompás díszöntvények és sajátos anyagból készült taneszközök voltak láthatók. A terem egyik sarkában feltűnést keltettek a miniatűr gyárak, apró házikók és különféle vidékeket ábrázoló szemléltető eszközök. Ezeket a szívdzszerű dolgokat mintegy 45 tanító készítette el nagy szorgalommal a három hetes tanfolyamon. A mai kiállításán bemutatott produktumokért Balázs Ferenc árvalházi igazgatót illeti a legteljesebb elismerés, aki fáradhatatlan buzgósággal tanította be ezeket a tárgyaknak készítését, amelyeket az ő tervei és utmutatásai alapján alkottak. A háromhetes szívdzs tanfolyam hatását a tanítók előnyösnek fogják látni a tanuló oktatásánál, mert az általuk készített taneszközöket magukkal viszik szemléltető előadások céljaira. A kiállítás csak ma délelőtt és délután állott a közönség rendelkezésére. A megnyitáson igen előkelő közönség jelent meg.

# Valótlan lei-kurzusok Párisból.

(Hanyag. tőzsde-jelentések a leu hátrányára.)

A lei kurzusának valódi fokmérőjeként, tudvalevőleg, a párisi tőzsdejegyzést szokták tekinteni. Elsőrendű fontossága tehát, hogy Romániában minütiosus-pontosság-gal ismerjük a lei párisi kursusát. Egy szándékosan, vagy véletlenül elferdített jegyzés milliókba menő károsodást okozhat és ugyanannyi illetéktelen hasznot. A kár természetesen a tájékozatlanokat éri, a haszon pedig a beavatottak zsebébe tömi meg.

A párisi kurzus szikratávíróval érkezik Bucurestibe. Ez az apparátus azonban, ugylátszik, rosszul működik az utóbbi időkben. Még pedig a lei rovására. Napok óta gyanús volt előttünk a dolog, intézkedtünk tehát, hogy a párisi kurzus ellenőrzésére kontrol-távíratokat kapjunk Budapestről, amely várost, mint ismeretes, japankinti repülő-járat köti össze a francia fővárossal.

Föltévesünk az alábbi bizonyítványt, amiről a következőkben számolunk be: Bucuresti jelentés szerint tegnapelőtt, szerdán, a lei párisi kursusa 10.95 volt.

Ezzel szemben az igazság az, hogy akkor Párisban, 11.37-tel jegyezték a leut, vagyis 42 ponttal magasabban.

Tegnap, csütörtökön még épületesebb a helyzet. Bucuresti jelentés szerint ekkor Párisban esett a lei és visszament 10.20-ra.

Ezzel szemben az igazság az, hogy a lei hatalmasan emelkedett Párisban és fölment zárlatkor 11.72-re. A differencia kitesz tehát 152 pontot a lei rovására. Ellenőrző távirataink megerősítése végett telegrafáltattuk a lei brüsseli jegyzését is.

Szerdán a 11.37-es párisi kurzusnál Brüsszelben 11.92-vel, csütörtökön a párisi 11.72-nél pedig 12.27-tel jegyezték a leut.

Az 55 pontnyi magasabb brüsseli kurzus pontosan megfelel annak a differenciának, amennyivel jobb a francia frank, mint a belga.

Fináncpolitikai, de általános gazdasági szempontból is nagyfontosságúnak tartjuk a fent megírt rendellenességeket. Egyelőre nem óhajtunk kommentárt fűzni hozzá, mert föltételezzük, hogy a lei rovására üzött eme slendrián tőzsdei hárszolgálat nem történik valamely manőverező társaság érdekében, mert ha így volna, akkor a legezogottabb kritika is enyhe lenne amaz erkölcsi és anyagi kár föltáráására, melyet Románia elszenved általa.

## Szombaton lesz ítélet a Landau-perben.

(Sipos Kamillo védekezés helyett vádel.)

BUDAPEST. A Landau-perben a tegnapi egynapos szünet után ma folytatták a tárgyalást. Sipos tovább mondotta védekezését, mely szerint a letartóztatás katonai szempontból teljesen jogos volt, mivel mindkét Landau ellen alapos gyanuok merültek fel kémkedés miatt. Az állítólagos bántalmazások nem azért történtek, hogy Landaukat a Dobóval való kiegyezésre kényszerítsék. A vád szerint állítólag zsarolás is történt, hogy megkerítsék maguknak a Landau millióit. Hát hol voltak ezek a milliók? Az áldozat családtagjai folytatólagos cikkeztek annakidején különböző hírlapokban, hogy nem tudnak megélni, olyan szegények, amikora meghalt a kenyérgéreső.

— Az ügyész ur azt mondotta rólam — folytatja Sipos — hogy kegyetlen, durva ember vagyok, hát van-e annál nagyobb kegyetlenség, mint aki hazáját elárulja? Még ma is fellázad a vérem, ha erre gondolok. Ha a francia parlamentben egy ilyen ügyből kifolyólag valaki interpellálni merné, akkor a nép megostromolná a parlamentet és szetszedné azt a János arcu embert, aki ezeket az állítólagos borzalmakat elég merész volna ott feltárni és jogcímét szerezzén magának legalább 100.000 korona honoráriumot bezsebelni a

családtól.

Elnök: Figyelmeztetem, hogy ilyen hangon ne folytassa a védekezését, mert kénytelen lennék megvonni a szót.

Sipos: Nem én vagyok megátalkodott, hanem azok, akik fivesmit képesek elkövetni.

Elnök: Rendreutasítom és meg-egyszer figyelmeztetem, hogy ha ilyen tónusban folytatja beszédét, megvonom a szót. Látom, hogy nem képes előadni a védekezését.

Sipos az elnöki rendreutasítás után tovább is hasonló agresszív tónusban folytatja védekezését, mire az elnök újra figyelmezteti, hogy ne vádbeszédet mondjon, hanem inkább a saját védelmére gondoljon.

Sipos: De hiszen ez nem védőbeszédem, így nem is lehet előadni a védelmet.

Elnök: Ismétlem, hogy ez nem védőbeszéd és ha nem engedelmeskedik, fegyelmi büntetést kap.

Sipos: Akkor lemondok a védelmemről. De ezt tessék jegyzőkönyvbe véteni. Ezután össze-szedte írásait és a helyére ült.

Ezután Becker adta elő védekezését. Elmondotta, hogy megesküldött arra, hogy a nemzetellenes cselekedeteket leleplezi és minden energiájával meggátolni igyekszik azokat. Minden rábizott ügyben

kötelességtudóan járt el. Csálásról nincs szó. Erkölcsi és hazai kötelessége volt a megvesztegetést leleplezni. Beszéd közben annyira felindult, hogy képtelen volt védekezését folytatni és az elnöknek be kellett rekeszteni a tárgyalást. Mikor a tárgyalást újból megnyitották, Tóth Endre kijelentette, hogy nem kíván védőbeszédet mondani. Kiss Ignác büntetlenségére hivatkozva kérte felmentését. A bíróság szombaton délelben hirdeti ki az ítéletet.

## Hozzászólás

a strandolás problémáihoz

Nagyabecsnült Szerkesztő ur!

Nem tudom eléggé megköszönni szívességét, amiért a mai nehéz időkben, midőn b. lapjának minden oldala és sora komoly, súlyos életviszonyokról írni van hivatva, tért enged a strand felőli vélemények nyilvánítására. Mint régi hűséges előfizetője és olvasója ezen lapnak, szabad legyen ez alkalommal a magam szerény véleményét is leadni. — Bizony én is azok közé tartozom, akik a strandoló hölgyeket nem jó szemmel nézik, sőt szigorúan számúzik a szerény, jóízű női táborából. Szerintem a strand sikos, csuszós lejtője az erkölcsi romlásnak. Nem osztályozom a nőket, t. i. akiknek van, vagy nincs hajlamuk az erkölcsről, a már alig-alig létező nőiességről lemondani akkor, amikor minden szegénység és jóízűs hiány, egyik-másik majdnem Éva-kosztümében, némelyik meg (azt csak a látszat kedvéért) feszes, főt mélyen kívágott, lent jóval térden felül fűrdőruhában, kényelmesen, akár csak otthon a pamlagon, végig fekszik a homokban, s nyugodtan tűri azt, hogy férfi szomszédja gyanús mosolyogva fixirozza egy ideig, míg végre mellécsuszva, megkötik a várva-várt ismeretséget s így enyelegve, kedves, jóleső bókók kíséretében megkezdődik a strand-féle szerelmes udvarlás. Már most, hogy az ily módon kötött ismeretségnek és barátságának milyen erkölcsi alapja van, azt minden komoly és jóízűs ember megítélheti.

Ezelőtt milyen szép és milyen más udvarlás volt az, mely ugy kezdődött, hogy egy leánykának akár társaságban, akár otthon bemutatkozott egy fiatalember, mire zavarában elpirulva a nevét sem hallotta és többszöri együttlét volt szükséges ahhoz, hogy jó ismerősöknek mondassák egymást. Én hiszem, hogy vannak és lesznek még strandra nem járó leányaink és asszonyaink, akik szintén szeretnek fürödni, ámde csak maguk közt (női tükörfürdőben) akik nem tekintik olyan fontos egészségi szempontnak a homokban végignyulva, bájaiknak közszemlére való kitételét. Lássuk be azt is, hogy nagyanyaink nem fürödtek a strandon, de megüzték az ezüst-, sőt

aranylakadalmukat is mezbecsült férjekkel s az ügyvéd urak sem funkcionáltak annyi válópériben, mint mióta a strand neveli a leányokat asszonyokká, mert tagadhatatlan és szomorú tény, hogy a válópérek 90 százalékát házasságtörés és hitlenség címén folytatják le s még sajnosabb valóság az, hogy legtöbb esetben a nő a hibás. Nagyon fordult a világ kerekere: ma szivesebben fizetünk 150—200 lejt egy-egy selyem harisnyáért, semhogy delutánjainkat a kötő- és varrótti monoton forgatásával töltենék el.

Kedves leányok és asszonyok! Ne járjunk a strandra fürödni, hanem fürödjünk magunk között, a mikor aztán más egyéb téma foglaltán megemlékezhetünk azokról a rég elmúlt jó időről, amikor még nagyon elítéltük a nyilvános helyen cigarettázó nőt, s amikor még nem voltak a nők annyira emancipáltak és modernek, de ez volt a jelszavuk: „a tiszta erkölcs főerénye a nőnek s alapja a boldog házasságnak.” Kövessük ezek példáját s meglássuk, boldogabbak és megelégedettebbek leszünk s ne szegyeljük azt sem, ha azt fogják ránk mondani: „jaj, de ósdi, jaj de antik ez a nő.” Inkább úgy, semhogy így beszéljenek rólunk: „no ez a leány is feltette a hófehér mértusz-koszorút, pedig...”

Tudom, hogy a strandoló hölgyek, ha felfedeznék kilétüket, le rántanák fejemről a kontyomat haragjukban, de nem bánom, hiszen még divik ez a közmondás: „mond meg az igazat, betörök a fejed!” Tisztelettel: *Egy állami tisztviselő*

### *Stygodt lelkiismeret.*

*Egy aradi valutafüggyök, akinek a neve már nem egyszer szerepelt a lapokban, a minap beállított a nagybefolyású ügyvédhez, aki már egyszer kirántotta a bajból.*

*— Egy idézést kaptam a rendőrmeghatározástól — mondta sápadtan.*

*— Holnan kilenc órát meg kell jelennem a büntügyi osztályon. Éppen tegnapelőtt voltam ott tanúhallgatáson, de akkor nem szólaltam semmit. Most egy új ügyről lehet szó és tetszik tudni: nem szeretek készületesen menni a rendőrségre...*

*Beleegye a tárgyjába és átadott az ügyvédnek két darab ezerleiest.*

*— Ha lenne olyan szíves ügyvéd ur nühatalmáznál... — mondta dühözve.*

*Az ügyvéd ellátta a pénzt és elment a rendőrség felé. A valutafüggyőz tisztes távolban, a Strada Constistorului (Batthyány-utca) sarkán várakozott.*

*Tíz perc múlva az ügyvéd visszajött és egy esernyőt hozott a kezében.*

*— Csak azért idézték meg magát, mert tegnapelőtt otthagya az esernyőjét.*

## HIREK.

### Szabadulás a márkától.

(Riadalom a berlini tőzsdén.)

BÉRLIN. A jóvátétel kérdését Berlinben nagyon kedvezőtlenül ítélik meg. A tegnapi minisztertanácsban késő éjszakáig a jóvátételi bizottság delegációjának ellenjavaslatait tárgyalták, miután a bizottság elvetette Németország indítványát. Az általános vélemény az, hogy a tárgyalások válságos stádiumba jutottak és nem lenet a megegyezést létrehozni. A tőzsdén valóságos pánik van. Mindenki igyekszik a márkától szabadulni, az állapotok kezdenek az ausztriaiakhoz hasonlítani. Német pénzért már alig lehet árut kapni. A bankkörös nem bírja az iramot. A bankokba és az állampénztárba semmiféle befizetés nem folyik be. Óriási a drágaság és a hatóságok ezzel szemben teljesen tehetetlenül állanak.

— Arad megye ajándéka a görög trónörökösnek. Aradvármegye tudvaleg két lovat ajándékozott Erzsébet hercegnőnek a görög trónörökösrel kötött házassága alkalmával, ugyanakkor, amikor Aradvárosa egy díszhintót adott. A város már régebben átadta ajándékát a hercegnőnek, a vármegye azonban csak a hétfői németperogi lókiállításán vásárolja meg a két lovat és a nászajándékot még a görög trónörökös párnak Sinaiban való tartózkodása alatt ünnepélyesen átadják.

— Odessza elszakadt Moszkvától. Odessza. Az itteni szovjet függetlennek nyilvánította magát a moszkvai kormánytól és proklamálta, hogy ő maga kíván intézkedni a Fekete tenger egész partvidékén és a Krim félszigeten. (Rador).

— Újabb szabadságon a temesi alispán. Bejan Kornél temesmegyei alispán újabb hat havi szabadságot kapott és távolléte alatt Pincu főjegyző helyettesíti.

— Kolerajárvány Lengyelországban. A városi orvosi hivatalhoz ma távirat érkezett, hogy Jaffában pestis és Lengyelországban nagy kolerajárvány dühög. A főorvos intézkedett, hogy a járványok által fertőzött területekről érkező utasokat megvizsgálják és fertőtlenítsék.

— Atutalásokat jutányosan és pontosan eszközöl a Lloyd-Bank (Minorita-templommal szemben.)

— Halló Budapest! — tizezer korona. Bécs. Ausztriában felemelik a távbeszélő tarifát. Egy háromperces beszélgetés Budapestről tizezer korona lesz.

— Szenzációs sporteseménye lesz Aradnak az AAC., ATE., Glória CFR és Hakoah sportegyesület f. hó 27.—28-iki (vasárnap, hétfő) körmérkőzése.

— A török offenzíva. Angora. A Meaudervölgyben a török osztagok tegnap szétrombolták a keleti harc vonalnak Szmirnával összekötő vasutvonalak egyik szakaszát. A görögök itt nagyobb veszteségeket szenvedtek.

— Poloskairást vállalt Lovas lakástisztító, Str. Oituz (Illés-u.) 30a.

— Elítélt deviza-üzérek. Budapest. A Zucker Bankház tulajdonosait Zucker Bélát és Gyulát a budapesti büntetőjárásbíróság három havi elzárásra és 2000 korona pénzbüntetésre ítélte titkos devizaüzérekért.

## Három nap múlva lesz liszt Aradon.

(A prefektus Bucarestben tárgyal.)

A kenyérellátásra vonatkozó miniszteri rendelet hiányairól már a mai számában említett tett az Aradi Közlöny. Ma úgy a város, mint a megyei hatóságok a legnagyobb eréllyel hozzáfogtak, hogy az első napok nehézségeit lehetőleg könnyű szerrel elbírja a lakosság. Összeírták az aradi pékek lisztkészletét és mindaddig, amíg a pékeknek jelenlegi készletük tart, illetőleg amíg az olcsóbb lisztből ellátást nem kapnak, a jelenlegi árak mellett árusítható a pékkenyér. Marcus Mihály dr. prefektus jelenleg Bucarestben tartózkodik, és a kereskedelemügyi miniszterre közvetlenül beszéli meg a rendelet végrehajtási módjait és valószínű, hogy a prefektus már magával hozza a miniszter rekvizitációra vonatkozó intézkedését is. Angel István dr. polgármester kijelentette az Aradi Közlöny munkatársának, hogy a mai nap folyamán tárgyal a közéleti hivatal vezetője a pékekkel és egyben eljárnak a malmoknál is, hogy a pékek olcsóbb lisztellátmányt kapjanak. Amennyiben nem sikerül a város-

nak rövidesen olcsó lisztet szereznie, úgy a polgármester erről távirati jelentést küld a rendelet folytán Bucarestben felállított kenyérhivatalnak (O. P. P.) amely táviratilag azonnal intézkedik Arad város lisztszállításiáról. Vagy a regátból indítanak azonnal Aradra lisztszállítmányokat, vagy pedig engedélyezik a rekvizitációt, de a távirat feladásától számított három napon belül mindenképpen ellátják liszttel Aradot.

Beles Jenő dr. alispán, prefektushelyettes nyilatkozata szerint a miniszteri rendelet végrehajtása semmi nehézséget nem okoz, de szükséges a hatóságok, pékek, malmok és termelők, de különösen a nagyközönség jóindulata. Ne vásároljon most senki nagy mennyiségű lisztet, mert később sokkal könnyebben hozzájárthat. Néhány nap alatt elmúlnak a nehézségek és mindenki részesül az olcsó lisztellátmányból. A rendelet teljes egészében a rozsra is vonatkozik és úgy az ármezgálpítás, mint az engedélyezett prémium ugyanaz mint a búzáé.

— Halálraítélt bolsevista agitátorok. Budapest. Székesfehérvárott kötélt általi halálra ítélték Sallay Pál tárnokszentmiklósi huszárt és Balogh József hajduhadházi gyalogost akik orosz hadifogságból mint bolsevista agitátorok tértek vissza. Megállapították, hogy mint vörös gardisták Kaira tizedest, akit bolsevista ellenességekért halálra ítélték, állati kegyetlenséggel addig szurkálták karddal és szuronnal, amíg meghalt. Hóhéri szolgálatra önként jelentkeztek. Rémei voltak hadifogoly társaiknak.

— Aradiak autószerencsétlensége. Sulyos kimenetelű autószerencsétlenség történt tegnap este a temeshidegkuti uton. A lejtős uton az A. 88. számú gépkocsi jött Arad felé, amelyet Reich, pécskai-uti autógazdász tulajdonosa vezetett, aki az utat nem ismerte. Reich csak későn vette észre, hogy az uton iorduló van és a gyorsan száguldó autóval neki ment az ároknak. Az automobil egyetlen utasa idejekorán kiugrott a kocsiból és így semmi baja sem történt. Az autó beleesett az árokba és felborult, a vezetője pedig a heves lökéstől kirepült az utra. Reichet sulyos sérülésével kocsin szállították be az aradi kórházba. Az autó teljesen hasznavehetetlen.

— Összehívták az ir parlamentet London. Az ir miniszterelnök megöléséről pontos részletek még nem érkeztek, de annyi megállapítható, hogy már régóta szálla volt az extrémisták szemében. Néhány nappal halála előtt is merényletet követtek el ellene. Az ir parlamentet összehívták. (Rador).

— Betörés. Vakmerő betörést követtek el az éjszaka a Lenkey-utca 1. szám alatt levő szabóüzletben. Jarcutiu László szabómester ma reggel rémülten vette észre, hogy a roló fel van törve és az üzletben minden össze-vissza van dobva. Azonnal értesítette a rendőrséget, ahonnan az ügyeletes tiszt ment ki a helyszínre. A vizsgálat megállapította, hogy a betörést az elmúlt éjjel egy és két óra között követtek el. A

betörők kilesték az alkalmat amikor legcsendesebb az utca, behatoltak az üzletbe és körülbelül 10 ezer lei értékű szövetárut vitték magukkal. A rendőrség megindította a nyomozást.

— Repülők szerencsétlensége. Róma. Pisa mellett két repülőgép összeütközött. A benne ülő tisztek szörnyen haltak. (Rador).

## Bécsben rémhireket terjesztenek magyar mozgósításról és beavatkozásról.

BUDAPEST. A bécsi *Abend* rémhireket közöl, hogy a magyar kormányt több oldalról szorítják, hogy ne várja be az osztrák kancellár utazásának eredményeit, hanem az adott helyzetet ne csak politikailag, hanem katonailag is használja ki Magyarország javára és fogjon *Burgenland felszabadításához*. A nemzetgyűlés külpolitikai bizottságának titkos ülésén négy képviselő követelte a rögtöni beavatkozást azzal az indoklással, hogy *Seypel* utazása a trianoni szerződésbe ütközik és ezért Magyarország kötelezettségeitől megszabadul. Az *Abend* megtoldja, hogy vasárnap délelőtt a budapesti kormány táviratilag intézkedett Sopronban az 1899-es és a rákövetkező két kororsztály sürgős behívására. Aznap soroztak. A határszéli gazdák szigorú parancsot kaptak, hogy lovaikat és kocsijukat éjjel-nappal készenlében tartásák. Szombathelyre több vezérkari és más tiszt, főleg az eddigi bandaharcokból ismeretes vezérek érkeztek. A *Nemzeti Ujság* hozzáfűzi, hogy szemenszedett hazugság az

egész Magyarországon senki sem gondol fegyveres akcióra, a külpolitikai bizottság nem tartott titkos ülést, egyetlen képviselő sem követelte a rögtöni beavatkozást Ausztria ügyeibe. Nem történt katonai behívás, mert Magyarországnak zsoldoshadserege lévén, nincs módjában a behívást elrendelni.

BÉCS. Ma már kétségtelen, hogy *Seypel* Veronában Ausztria sorsára döntő fontosságú tárgyalásokat fog lefolytatni. A kancellár prágai útja tisztán azért előzte meg a veronait, hogy a cseh féltékenységét ellensúlyozza Olaszországgal szemben és Ausztria ne játsza el magának a prágai szállítások lehetőségeit. Berlinbe azért ment, hogy eleget tegyen a nacionalista kívánságoknak, melyek ma erősebbek, mint valaha. Ma már nyíltan beszélnek egy Ausztria feletti protektorátusról, amelyet Olaszország gyakorolna egy megegyezés esetén. Ez a protektorátus nem csatlakozás formájában történne, hanem szoros gazdasági unió alakjában.

## Közgazdaság.

Egy dollár: Aradon 135 lél. New-Yorkban 109.80 lél.

Lapunk más helyén részletesen foglalkozunk azzal, hogy bucuresti közvetítéssel alacsonyabb jegyzést kapjuk a leinek, mint ahogyan az a külföldi tőzsdéken áll. Budapesti tudósítónk ma táviratilag közölte velünk a különféle tőzsdék lejegyzéseit és meglepetéssel konstatáljuk, hogy pénzünk a külföldön örvendetes javulásnak indult. Newyorkban csütörtök este 0.91 volt a lei, ami annyit jelent, hogy egy dollárt 109.80 leiert lehetett kapni, akkor, amikor Aradon 135 a dollár ára. A többi tőzsdéken mindenütt ugyanilyen arányban javult a lei. Londonban 491.25 volt a jegyzés, ami egy angol fontért vásárolható leinek az összegét jelzi. Párisban 11.72 volt száz lei, vagyis egy frank 8.53 leibe kerül, Párisban. Brüsszelben a lei árfolyama tegnap 12.27 volt, tehát egy belga frank ára 8.15 lei. Ezzel szemben Bucurestiben ma 10.10 a párisi kifizetés. A lei mai párisi jegyzését Bucurestiből 10.30-nak kaptuk, de nem fogadhatjuk el valószínűnek ezt az árfolyamot, mert Bucuresti, mint említettük, az utóbbi napokban állandóan kevesebbnek mutatta ki a lei párisi jegyzését, mint az valójában volt.

Szomorú eseménye a mai tőzsdének a márka további erős értékcsökkenése Zürichben. A nyitáskor 0.26, a zárlatnál 0.25 volt a márka, míg a magyar koronát hét ponttal magasabban 0.32-ben mutatja ki a mai zürichi zárlatról szóló jelentésünk. A cseh korona kitartóan emelkedik tovább. Ma a nyitáskor 18.25, a zárlatnál 18.60 volt Zürichben. És a cseh korona

emelkedésével egyidejűleg kapjuk Prágából a jelentéseket, hogy ismét több nagyüzem, üveg- és posztógyárak elbocsátották munkásaikat, beszüntették üzemüket, mert nem tudnak áruiknak piacot találni.

Mint kuriosumot említjük meg, hogy amíg Zürichben 7 ponttal olcsóbb a márka, a magyar koronánál addig Budapesten 50 ponttal magasabb. Budapest tehát sajtóságoskép, olcsóbbra taksálja a magyar koronát, mint Zürich.

A lei párisi jegyzése (augusztus 25): (Bucuresti jelentés) 10.30?

Aradi valutaárak (augusztus 25): Dollár 135, márka 12, szokol 400, dinár 150, francia frank 11, magyar korona 7. — Kifizetések: Budapest 16, Bécs 570, Berlin 6.50, Prága 410

Bucuresti kurzusok (augusztus 25): Márka 11, francia frank 11, dinár 180, szokol 4, dollár 135, magyar korona 10. — Kifizetések: Páris 1010, Newyork 132, Prága 425, Berlin 750, Bécs 17, Budapest 7.50.

Bécsi zárlat (augusztus 25): Prága 2700, Zágráb 224, Budapest 52, Varsó 10, Milano 3646, London 375500, Newyork 83950, Páris 6388, Zürich 16000, Berlin 45.

Budapesti tőzsde (augusztus 25): Napoleon 6800, dollár 1790—1840, márka 140—150, dinár 1940—2020. — Kifizetések: Amsterdam 700—725, Bucuresti 1425—1475, London 8050—8250, Berlin 140—155, Milano 7925—8125, Páris 139.50—141.50, Prága 60.50—61.50, Zürich 343—350, Bécs 190—205, Zágráb 490—510, Newyork 1800—1850.

Zürichi nyitás (augusztus 25): Berlin 0.26, Newyork 524.75, Milano 23.00, Prága 18.25, Budapest 0.28, Zágráb 145, Varsó 0.065, Bécs 0.00625, lebelégyzett 0.0075.

Zürichi zárlat (augusztus 25): Berlin 0.25, Newyork 524.50, London 23.46, Páris 39.95, Milano 22.90, Prága 18.60, Budapest 0.32, Zágráb

145, Varsó 0.0650, Bécs 0.00625, lebelégyzett 0.0075.

Ma is 420 lei volt a buza. A mai hetipiac különösebb változásokat nem hozott az árakban. A forgalom nagy volt, különösen meglepően nagy kínálat mutatkozott a paradicsomban. Dacára annak, hogy a Piata Avram Jancu (Szabadság-tér) ma délelőtt piroslott a paradicsomtól, kilóját 3 leiert árusították a múlt heti 2—2.50 leiel szemben. A tojás darabja 90 bani, 1 lei volt, a vaj kilója 32—36 lei, dinnye 1—2 lei volt kilogrammonként. A szőlőért 6—10 leit kértek. A gabonapiac árai a következők voltak: buza 420—440, kukorica 440, rozs 380—90, zab 380—400, nullásliszt kilója 7 lei, főzöliszt 6.40, kenyérliszt 5.20—5.50. Az állatvásár árai a következők voltak: szarvasmarha 6.50—8 lei, borju 11—13, sertés 19—24 lei volt kilogrammonként.

## Mozl.

„Az arany Club” szombaton utoljára megy az Apolló színházban M. Schön és H. Fredall hatalmas koncepciójú filmdrámáját, az „Arany Clubot” utoljára vetíti az Apollószínház szombaton, miután két napon keresztül megérdemelt sikert aratott. A darab, amelynek pompás interieur felvételei gyakran váltják ki az elcsodálkodást, megérdemli a nagy érdeklődést, amelyet kiváltott és a nézőknek különös, kellemes szórakozást nyújtott. Általános elragadtatást váltott ki Mady Christians egyszerű alakítása. Ez a kivételes szépségű művész valóban ritka tehetséggel, mely művészi invencióval fogja fel és játsza meg szerepeit. Mindezek a körülmények biztosítják a darab részére a sikert. A darab utoljára megy szombaton az Apolló színházban.

„Egy halott csókja” — szombaton megy az Uránia színházban. Maria Gandini és Lia Chiase kettős főszereplésével megépített hatalmas filmdrámát vetített az Uránia színház pénteki műsorán első ízben. A darab az arisztokrata világ nagyvonalu életéből meríti tárgyát és így külön érdeklődést is vált ki témájánál fogva is. A pénteki bemutató valóban meleg sikert jelentett a darabnak, amely egy fordulatos és változatos cselekmény keretében pompás művészettel szórakoztatja a közönséget. Nora asszony, a szépséges művésznő boldogságát keresi és mert Ram baldy gróftól reméli azt csak, mely tragikai összeütközést vált ki akaratával. A gróf fiatal és bájos felesége rettenetes megpróbáltatásoknak iesz kitéve, azonban a végső fejlemények kárpótolják őt, míg Nora a gyorsan habzó boldogságért életével fizet. A nagyszerű kép szombaton és vasárnap megy az Uránia műsorán.

A szerkesztésért:

KÁROLY JÓZSEF

felel

Cenzurat: Dr. Romul Mager.

## NYILTÉR.

### ÁRVERÉSI HIRDETMÉNY.

A Str. dr. Romul Veliciu (Lipót-utcába) torkoló Stri Ioan Kalvin (Kálvin János-utcai) 35. sz. emeletes és hosszú földszintes ház ma délután 4 órakor a telekkönyvi hatóságnál elárvereztetik. 12538



## Véget ért sztrájkok.

(Salgótarjánban megkezdődik a munka).

BUDAPEST. A salgótarjáni bányamunkások sztrájkja befejeződött, ugyszintén a vasmunkások és malom munkásoké is. A pincérsztrájk még tart. A bányamunkások kötelezték magukat, hogy 1923. januárjáig naponta 12 órát dolgoznak. Az igazgatóság kötelezte magát, hogy egyetlen munkást sem bosát el és mindenki régi munkahelyén dolgozik. A vas és fémmunkások a megállapodás szerint negyven százalékos béremelést kapnak. Öt ezer bormunkás még sztrájkol. Egyes nagyobb kávéházakban és éttermekben a pincéreknek megadták követelésüket: a százalékos rendszert. A sztrájk a többi helyeken még tart. A lapkihordók is folytatják sztrájkjukat. A napilapok elhatározták, hogy áttérnek a tőzsde kihordási rendszerre. A lakásokhoz legközelebb eső tőzsdében kézbesítik a lapot.



## Irodalom és művészet.

### Nagy népnépművelés a Baross-parkban.

Szombaton és vasárnap délután kimagaskó esemény színe lesz a Parcul Eminescu (Baross-park.) Az erdélyi román újságírók szindikátusa az aradi hatóságok, valamint a magyar és román előkelő társadalom reprezentánsainak közreműködésével hatalmas népnépművelést rendez. Az egyes sátrakban előkelő urasszonyok és urleányok szolgálnak ki. Külön eseménye lesz az ünnepélynek a tombola, amelynek minden száma nyer, ezenkívül a rendezőség, hogy kedves meglepetéssel is szolgáljon: nagy virág- és konfetticsatát rendez. A katonazenén és cigánybandán kívül román-magyar kabaré is gondoskodik a szórakozásról, a kabaréban elsőrangú művészek lépnek fel. A szépségverseny nagy érdeklődést vált ki. Lesz rulett, karikadobás, amerikai árverés, american-bar stb. A népnépművelés mindkét napon át tart és mindenkor négy órakor kezdődik. Belépődíj személyenként öt lei.

Shami cimen vaskos kötet jelent meg Oradea Maren (Nagyváradon) Kiss Ida író nő jeles tollából. A mindvégig érdekes regényhez Babits Mihály írt előszót, melyben ezeket mondja az írónőről: „Kiss Ida regénye igazi asszonyi regény, egy éles szemű és mégis sokat álmódó asszony.”

Haladás előadása szombat délután hat órakor a Nyári színházban.

Uj folyóirat Erdélyben. „Képes Ujság” cimen Clujon (Kolozsvárott) szépirodalmi folyóirat jelent meg. Az első szám változatos tartalmát színessé teszi az aktuális képek sorozata.

## Az Alsómarosparti Opre-félé

vendéglő gyönyörű konyhájában minden pénteken halastély, vasárnaponként elsőrendű csirkepaprikás és egyéb házikészítési ételek. - Társaságok részére külön parkettás terem! Saját termésk, versenyen kívül italok! Figyelmes, személyes kiszolgálás! Társas vacsorák mérsékelt árt!

## Apró hirdetések.

## Levelés.

INTELLIGENS, jómodu fiatalember, végkérdélyű fiatalasszony vagy ur leány ösztönös barátságát keresi, kit anyagilag támogatna. Leveléket „Kettősből szép az élet” jellegre a lapban jelezve a kiadóhivatalba kérem. 3928

## Alkalmazás.

BEJÁRÓNO azonnalra kerestetik. Cim a kiadóban. 5000

RUMÁNISCHE Familie sucht vertrauensvolle Gouvernante zu 3 kleine Mädchen, deutsch oder französisch, auch ein wenig Unterricht geben, sehr gute Behandlung, Bis Samstag, Central Hotel General Mann. 3909

BGY mindenek szakkécsnő kerestetik. Strada Vicenti Babes (Kiss Ernő-utca) 3. szám. 3932

JÓHAZBÓL való intelligens fiu tanulói felvétetik, csakis középiskolát végzett jelemtkozók Erdős Pál fűszerkereskedő cégnél, Arad, Piata Avram Iancu 8. 3925

SZORALEÁNY felvétetik. Str. Seminarului (Sina-utca) la. alatt. 12588

MINDENES szakkécsnő jó bizonyítványokkal vidékre felvétetik. Cim Wallinger hirdetőjében. 12407

IRODISTANÓ kiadóhivatali teendőben jártas előnyben azonnalra kerestetik. Kelet hírlapiroda. 12538

KÖTÖTT-SZÖVÖTT áru szakmában jártas férfi vagy női kiszolgáló alkalmazott azonnalra kerestetik. Bársony Andor, Arad, Piata Avram Iancu (Szabadságtér). 12538

## Vétel és eladás.

ELSŐRENDŰ brüni vállkendők 145 Leiért kaphatók STRASSER divatruházában. Szemben a lutheránus templommal. 3931

HASZNALT, de jó karban lévő ebédlő-szőnyeg megvételre kerestetik. Cim Wallinger hirdetőjében. 12407

ELADÓ egy elegáns teljesen új fekete selyem ruha. Str. Alexandru Gavra (Csernovits Péter-utca) 11. 12409

KÉT DRB. gyöngygyűrűt tojtó vennék. Cim a kiadóhivatalban. 3920

MINDENKINÉL TÖBBET FIZETÜNK képekért, bronz, márvány és porcellán figurákat, perzsa, szmírna, argamant-szőnyegekért, török kendőkért, antik és modern butorokért, zongorákért, modern és antik dísz tárgyakért, japán vázákért, régi ezüst és arany műtárgyakért, mindennemű műbecsi régiségeért. Szépművészeti Saloa Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) Ortutay-palota. 11911

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, figurákat, vázákat, szobrokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, festményeket, mindenféle ezüst tárgyakat, perzsa és szmírna-szőnyegeket, dísz tárgyakat és ecész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique (Bulev. Regina Maria 20. Fischer Előz-palota.) Alkalmi ajándékok és bevásárlási forrása. 11691

UJ BUTORHITEL! Minden hízelképes egyén beszerezhet ebédlő háló nappali szalon egyes fa- és vasbutorokat irodai és konyhaberendezéseket divány és matraccokat stb. Fizet hetenként Lei 1000 után Lei 6. CAROL GARAI magazin de mobilie Calea Banatului (Asztalos Sándor-utca) 5. 12031

EGY 30 Hp. szép 4 üléses luxusautó és egy pár ezüst vörös Kummert szárszám olcsón eladó. Hammer, Bulev. Reg. Ferdinand (Boros Bent-tér) 2. 3926

## Ingatlan.

ELADÓ Ujrad P6 utca 124 sz. ház, mely áll 4 szoba, 2 konyha, pince, előszoba, fürdő, istálló, újonnan épült gyárhelyiség, szép gyümölcsös és szőlős kertből. Azonnal átvehető. Ára 250,000 lei. 3929

## Oktatás.

ANGOL, francia kurzusok Szeptember tizenötől. Este hatkor. Lyceumban. Ötven Leu GYERMEKKURZUSRA előjegyzés. GERBUCZ. 3849

## Ellátás.

KÉT INTELLIGENS hivatalnok teljes ellátást nyerhet magányos uriaszónynál. Cim a kiadóban. 3930

EBÉDKÖSZTÖT kaphatnak uriember. Cim Wallinger hirdetőjében. 12408

## Különféle.

EZERJÖFÜ gyomorelixir, páratlan hatású szer gyomor és bélbántalmak, étvágytalanság, hányinger, felfúvottság, emésztési zavaroknál. Dr. Földes György szertár Aradon. 10831

COPYINGOFFICE leíró, sokszorosító, fordító iroda, diktáló szoba Schmotzer Szegejűnél, Luther-utca. 3649

Könyvkötészeti tanulóleány felvétetik. Cim a kiadóhivatalban.

## 100,000 Lei tőkével,

ugyanannyival rendelkező uriember, jó vállalkozáshoz

## csendes társat

keres idősebb, valóban uriember személyben. Közreműködés nem szükséges. Ajánlatokat a lap kiadóhivatalában „Rizikómentes” jellegre. 3933

## Műszerész és Ügynökök

Aradváro, valamint Arad és Hunyadmegyék nagy városában felvétetnek.

## Bourne &amp; Co.

„Singer” varrógép raktárában Bul. Reg. Ferdinand (József-főherceg ut) 9. 12408

## Apateleken

4 1/2 holdas prima szőlő idei terméssel, teljesen új háromszobás kolnával, pincével, istállóval, kocsiszinnel, felszereléssel, 130 hektó hordóval 230.000 Leiért eladó. Bővebbet kizárólagos megbízottamnál: Wallinger-irodában Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 10. 12408

Wallinger-irodában Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 10. 12408

Nagyobb gyárvállalat részére elsőrangú 12588

## gépész

kerestetik, ki Diesel motor, Worthington gőzkazán, gőzgép, lehetőleg Láng gőzgép. Jéggépek, illetőleg hűtőgépek kezelésében teljes jártassággal bír. Csakis az eddigi működést igazoló bizonyítványokkal rendelkező egyének ajánlatai vétetnek figyelembe. — Ajánlatok „Üzemvezető főgépész” jelige alatt a kiadóba kéretnek.

## Alvácza Kénes és Szénsavas gyógygyűrű.

A fűrés természetesen kénes és szénsavas 28°-38° C. hőmérsékletű hővízzel évekig tartó óta esodás és páratlan eredményével gyógyítanak: rheumát, csont, kőzvényt, lechitát, oemantát, lobosodást, bennitást, aranyerőt, visszértágulást és kőbőfete női bajokat. Hűtőforras. Kft. és helyi levél, kirándulóhelyek, meleg uszoda. Kuzsakov. Izraeliáknak ritmikus konyha. Közvetlen vasúti állomás az ACSKV. brádi vonalán, megálló a gyógyfürdő parkjában. Vonatok indulás Aradról: regg. 7.08, d. u. 2 óra 45 és d. u. 4.52. Utazásonban (zept.-nov.) a szobákról tetemes engedmény. — A szobák fűthetők. — Prospektussal készséggel szolgál az Igazgatóság.

## Ingyen

nem, de melyek lezártott áras bérmentve az által felsoroltak közül bármelyiket postán kapja, ha ajánlott levélben rendel és mellékel (stánvétel a posta nem vesz fel csomagot)

## 25.- Leit:

1 kötöt selyem nyakkendőt, 1 vagy 2 drb zsebkezdőt, 1 pár férfi soknit patent tartóval, 1 gummi nadrágtartót, 1 pár finom női harisnyát, legújabb Gillette-rendszerű önbőrövtűt kőszőrű-készlettel és 8 késsel, 1 legújabb tyukaszem- és keménybőr-gyűrűt 8 késsel, 10 elsőrendű borotva pengét, 2 drb művészi stílusú üveg alatt, 1 bontófésűt, 1 legfinomabb manikűr ollót, 1 legfinomabb öngyújtót, 1 szobkést, 1 kőbőfete.

## Mig a készlet tart:

1 legfinomabb menők ár készlet, vagy 1 kézi ventillator-egység

## 40.- Lei.

Elsőrendű ruh- vagy kartón érték jétkészlet 80.- Lei.

Uj! Uj! Aran- és veseték nélkül, soha el nem romolható „Mavell” ajtó- vagy kapucsepegyű 80.- Lei.

Legjobb gyártmányú szájharmónikák 15, 20, 25, 30 Lei.

Szín és nagyság megirandó. Portóért tételenként

5 Lei küldendő. — Árjegyzék kívánatra 2 Lei.

Cim: I. SZEMERE Wien, VI., Windmühl-Gasse 30.

Rendelésnél hivatkozson az „Aradi Közlöny”-re.

## Fényképész műterem

forgalmas csomópontot

elutazás miatt sürgősen eladó. Cim a kiadóban. 8907

## Darvas Ernőné

kezdők és haladók zongora tanítását elvállalja. Jelentkezni Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér) 7., hátulso udvar, I. em., d. a. 11-1-ig. 12408

## Hirdetmény.

A Secusigiu (székesuti) gör. kel. román templom épületének renoválási munkálatai zárt ajánlati versenytárgyalás alapján vállalatba adtnak.

A zárt ajánlatoknak beadási határ ideje 1922. évi szeptember hó 3-ik napjának déli 11 órája. A később beérkező ajánlatok tekintetbe nem vétetnek.

Az általános versenytárgyalás és kivételi feltételek, valamint a költségvetések a székesuti gör. kel. román lelkész hivatalnál megtekinthetők.

Secusigiu, 1922. augusztus hó 25-én.

8934 Egyházigondnokság.

## Nagybányai

## ólomházat

(ólomgelét)

raktárról szállít 3761

Bizám mérnök műszaki irodája

Oradea-mare (Nagyvárad), Körö-utca 27.

Telefon No. 74. - Telefon No. 74.

## Utazók figyelmébe!

Arad-Oradea-mare között állandó autójárat, a nap minden órájában indul

## FEIER-GARAGE-tól

300 Lei személyenként.

Jegyek válthatók Aradon: Feier-garage-iroda: Bul. Reg. Ferdinand No. 14. Oradea-mare: Csukor-garage. Telefon No. 1601. Utazó közönség kényelmi szempontjából háshoz megy. 3808

## Értesítés.

Tudomására hozom a mélyen tisztelt közönségnek, hogy a Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 9. sz. II. emeletre költöztem.

Gyorsan, könnyű módszerrel és korrektül tanítom a román, német, francos és angol nyelvet. Kiváló tisztelettel:

Jean Goldberg,

az idegen nyelvek tanára. 3804

## Eladó házak és telkek:

2562 □-ös tizes telak, 23 és 1/2 mtr. utcai fronttal, — Str. Oituz (Illés-utca) 54/d, Str. Hutoran 7/a (Erzsébet-utca), Str. Cetate Vecchi (Ovár-utca) 7. sz. kettős épület, Str. Porumb (Mész-utca) 11. textilgyár mellett, nagy telekkel; emeletes sarokház nagyforgalmu fűszertellett, kisebb új magánház üzlethelyiséggel, 300 □-ös szőlővel, Str. Corabiei (Hajó-utca) tizes telak. — Ciciren sarokház üzlettel, nagy telekkel; 25 hold szőlő nagy kolnával, istállókkal, circa 1100 hl. hordóval, idei terméssel. Kétemeletes bérház tizedekkel. Gyáralapításra alkalmas földszintes bérház — sinek mentén — 2 hold területtel.

Felvilágosítással szolgál:

## BETTELHEIM

ingatlan forgalmi ügynök irodája

Piata Imperator Traian (Atilla-tér) 2.

I. emelet.

Házak, telkek, szőlők és birtokok eladását vállalom, a legkiterjedtebb veszőkörrrel rendelkezőm. 3876

## Utlevelékre vizumot 55.— Leiért legpontosabban leggyorsabban a „Kelet” hírlapiroda szerez